



**Assortiment de tourne et pousse-viroles, broches, leviers pour viroles et aiguilles**

Contenu: voir ci-dessous et page No 7050. En étui bois.

**Sortiment von Hebeln und Broschen für Spiralen und Zeiger**


Inhalt: siehe unten und Seite Nr 7050. Im Holzetui.

**Assortment of levers for lifting hands and for removing, turning and setting hairspring-collets**

Contents: see hereafter and page No 7050. In wooden case.

**Surtido de gira y empuja-virolas, husillos, palanquitas para virolas y agujas**

Contenido: vea abajo y página No 7050. En estuche de madera.

 No 30020	257 gr.	Pce Fr.
--	---------	---------

**Contenu de l'assortiment No 30020**

\* Pas compris dans l'assortiment.

**Inhalt des Sortiments No 30020**

\* Nicht im Etui enthalten.

**Contents of assortment No 30020**

\* Not included in the set.

**Contenido del surtido No 30020**

\* No incluidas en el juego.

**Tourne et pousse-viroles**



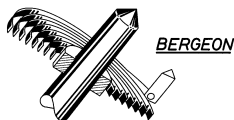
**Dreh- und Einstellbro-sche für Spiralen**

**For turning and setting hairspring-collets**

**Gira y empuja-virolas**

Longueur Länge Length Largura mm	∅ Extérieur ∅ Aussen ∅ Outside ∅ Exterior mm	Trou Loch Hol Agujero ∅ mm	No	Poids Gewicht Weight Peso gr.	10 pces Fr.	Pce Fr.
86	0.80	0.25	* 30017-TTP	7		
86	1.00	0.35	* 30017-TP	7		
86	1.20	0.45	30017-P	7		
86	1.40	0.55	* 30017-M	7		
86	1.80	0.70	30017-G	7		

**Broches pour viroles**



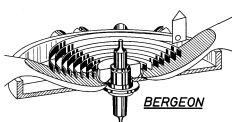
**Brosche für Spiralrollen**

**Broaches for hairspring-collets**

**Husillos para virolas**

Longueur Länge Length Largura mm	Pointe Spitze Point Punta		No	Poids Gewicht Weight Peso gr.	10 pces Fr.	Pce Fr.
	∅ min. mm	∅ max. mm				
95	0.40	0.90	30015-P	6		
95	0.55	0.95	* 30015-M	6		
95	0.70	1.25	30015-G	6		

**Paires de leviers pour viroles**



**Hebel-Paar für Spiralrollen**

**Pairs of levers for hairspring-collets**

**Pares de palanquitas para virolas**

Longueur Länge Length Largura mm	Largeur Breite Width Anchura mm	No	Poids Gewicht Weight Peso gr.	10 Paires 10 Paar 10 Pair 10 Par Fr.	Paire Paar Pair Par Fr.
105	1.7	30013	16		
105	2.5	30014	16		



# BERGEON

Depuis 1791

### Contenu de l'assortiment No 30020

Page No 7049.

### Inhalt des Sortiments No 30020

Seite Nr. 7049.

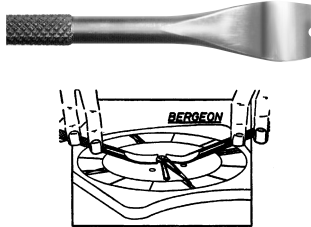
### Contents of assortment No 30020

Page No 7049.

### Contenido del surtido No 30020

Página No 7049.

### Paires de leviers pour aiguilles



### Hebel-Paar für Zeiger

Longueur Länge Length Largura mm	Largeur Breite Width Anchura mm	No	Poids Gewicht Weight Peso gr.	10 Paires 10 Paar 10 Pair 10 Par Fr.	Paire Paar Pair Par Fr.
105	7	30011	22		
105	9	30012	24		

### Pairs of levers for hands

### Pares de palanquitas para agujas

### Paire de leviers fins pour aiguilles

Partie avant en acier trempé, revenu avec encoche pour faciliter le positionnement.  
Surface utile "poli miroir".  
Angle du levier ~ 70°.  
Manche en aluminium éloxé.  
Longueur: 105 mm.

### Paar feiner Zeigerabheber

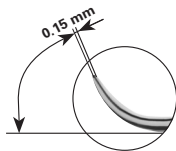
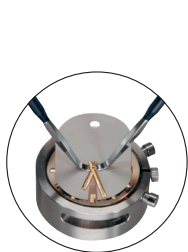
Vorderteil in gehärtetem Stahl, angelassen mit Einkerbung zur Erleichterung des Ansetzens.  
Gebrauchsfläche "spiegelpoliert".  
Winkel des Hebels ~ 70°.  
Eloxiertes Aluminiumgriff.  
Länge: 105 mm.

### Pair of fine levers for hands

Front part in hardened steel with notch to make easier the positioning.  
"Mirror polish" tips.  
Lever's angle ~ 70°.  
Anodized aluminium handle.  
Length: 105 mm.

### Par de palancas finas para agujas

Parte delantera de acero templado, revenido, con muescas para facilitar el posicionamiento.  
Superficie útil "pulido perfecto".  
Ángulo de la palanca ~ 70°.  
Mango de aluminio "anodizado".  
Largura: 105 mm.



swiss made

No	gr.	Paire Paar Pair Par Fr.	Pce Fr.
30018-1	7		

### Paire de leviers fins pour aiguilles

En acier trempé.  
Surface de travail poli glace.  
Longueur : 110 mm

### Feines Hebel-Paar für Zeiger

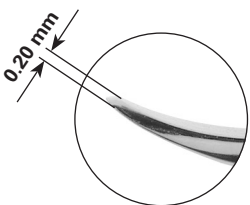
Aus gehärtetem Stahl.  
Arbeitsfläche glatt-polieret.  
Länge : 110 mm

### Pair of fine levers for hands

In hardened steel.  
Specular polish work surface.  
Length : 110 mm

### Par de palancas finas para agujas

De acero templado.  
Superficie de trabajo pulido cristal.  
Largura : 110 mm



2.5 mm

Largeur Breite Width Anchura mm	No	Poids Gewicht Weight Peso gr.	Paire Paar Pair Par Fr.
2.5	* 30019	16	

### Paire de leviers pour réveils et pendules

En acier trempé.  
Surface de travail poli glace.  
Longueur: 210 mm.

### Hebel-Paar für Wecker und Grossuhren

Aus gehärtetem Stahl.  
Arbeitsfläche glatt-polieret.  
Länge: 210 mm.

### Pair of levers for clocks and alarm-clocks

In hardened steel.  
Specular polish work surface.  
Length: 210 mm.

### Par de palancas para despertadores y péndulos

De acero templado.  
Superficie de trabajo pulido cristal.  
Largura: 210 mm.



Largeur Breite Width Anchura mm	No	Poids Gewicht Weight Peso gr.	Paire Paar Pair Par Fr.
15	* 30032-04	120	



**Assortiment de tourne et pousse-viroles, broches, leviers pour viroles et aiguilles**

Contenu: voir ci-dessous et page No 7050. En étui bois.

**Sortiment von Hebeln und Broschen für Spiralen und Zeiger**


Inhalt: siehe unten und Seite Nr 7050. Im Holzetui.

**Assortment of levers for lifting hands and for removing, turning and setting hairspring-collets**

Contents: see hereafter and page No 7050. In wooden case.

**Surtido de gira y empuja-virolas, husillos, palanquitas para virolas y agujas**

Contenido: vea abajo y página No 7050. En estuche de madera.

 No 30020	257 gr.	Pce Fr.
--	---------	---------

**Contenu de l'assortiment No 30020**

\* Pas compris dans l'assortiment.

**Inhalt des Sortiments No 30020**

\* Nicht im Etui enthalten.

**Contents of assortment No 30020**

\* Not included in the set.

**Contenido del surtido No 30020**

\* No incluidas en el juego.

**Tourne et pousse-viroles**

**Dreh- und Einstellbro-sche für Spiralen**

**For turning and setting hairspring-collets**

**Gira y empuja-virolas**



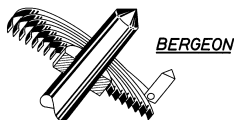
Longueur Länge Length Largura mm	∅ Extérieur ∅ Aussen ∅ Outside ∅ Exterior mm	Trou Loch Hol Agujero ∅ mm	No	Poids Gewicht Weight Peso gr.	10 pces Fr.	Pce Fr.
86	0.80	0.25	* 30017-TTP	7		
86	1.00	0.35	* 30017-TP	7		
86	1.20	0.45	30017-P	7		
86	1.40	0.55	* 30017-M	7		
86	1.80	0.70	30017-G	7		

**Broches pour viroles**

**Brosche für Spiralrollen**

**Broaches for hairspring-collets**

**Husillos para virolas**



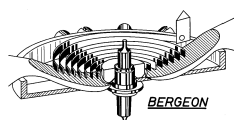
Longueur Länge Length Largura mm	Pointe Spitze Point Punta		No	Poids Gewicht Weight Peso gr.	10 pces Fr.	Pce Fr.
	∅ min. mm	∅ max. mm				
95	0.40	0.90	30015-P	6		
95	0.55	0.95	* 30015-M	6		
95	0.70	1.25	30015-G	6		

**Paires de leviers pour viroles**

**Hebel-Paar für Spiralrollen**

**Pairs of levers for hairspring-collets**

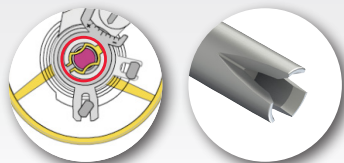
**Pares de palanquitas para virolas**



Longueur Länge Length Largura mm	Largueur Breite Width Anchura mm	No	Poids Gewicht Weight Peso gr.	10 Paires 10 Paar 10 Pair 10 Par Fr.	Paire Paar Pair Par Fr.
105	1.7	30013	16		
105	2.5	30014	16		

## 31081-NOV26

Calibres ETA 2660, 2671 et 2688



### Outil pour les ressorts-lyre NOVODIAC®

Manche en aluminium éloxé, pointe en inox trempé 54 HRC.

### Tool for NOVODIAC® shock Spring

Handle in anodized aluminium, point of hardened stainless steel 54 HRC.

## 31081-NOV28

swiss made

Calibres ETA 2801, 2824-2, 2834-2 et 2836-2



### Werkzeuge für die NOVODIAC® Stoßfeste Feder

Heft aus anodisiertem Aluminium, Spitze aus gehärtetem Edelstahl 54 HRC.

### Utíl para los resortes antichoque NOVODIAC®

Mango en aluminio anodizado, punta en acero inoxidable endurecido 54 HRC.

## 30027

swiss made



### Paire de leviers pour aiguilles

Pointes en acier trempé 54 HRC, nickelée. Manche en aluminium éloxé.

### Paar Zeigerabheber

Spitzen gehärtetem und vernickeltem Stahl 54HRC. Heft aus anodisiertem Aluminium.

### Pair of hands remover

Tips in hardened and nickel-plated steel 54HRC. Handle in anodized aluminium.

### Par de palancas para agujas

Puntas en acero templado y niquelado 54HRC. Mango en aluminio anodizado.